

Pág. 4 - Sessão 16 - La Taciota

El rostro múltiple

Misterios de un escritor mundialmente admirado



LOS DOS BORGES

Por Volodia Teitelboim
(Sudamericana)

DESENTHAÑAR la vida y las invenciones del escritor que todo el mundo admira es un desafío. Volodia Teitelboim analiza la vida, los sueños y los enigmas de Borges en cinco partes de ocho o nueve capítulos cada una, precedidos por un epígrafe —versos o líneas de su prosa— y subtítulos orientadores, algunas de los cuales trazan las condiciones del escritor: “Nacido analítico”¹. Fluye entre el ciego y la demanda” (Susan Sontag), “Lo pensado es escribible”.

Los de Borges, que en el seguimiento de sus actitudes y actividad literaria son muchos más, pueden ser el escritor que fue y el que habría debido ser para el crítico. Horrible libro (como lo designó reiteradamente Vélez), gustitímbre, individualista ilustrado, poseedor del "recuerdo de libro" oposicio al "acontecer diario"; "el caso Borges", sus libros serían un espléndido diseño de su verdad oculta; estos son algunos de los parámetros que el crítico utiliza. A pesar de reprocharle la falsa conciencia que le genera su mundo regido por el "aburrido", su silencio durante el Congreso internacional del Pueb Club Velázquez en Buenos Aires en 1938 (dónde la mayoría se pronunció contra el fascismo aplaudiendo a Jacques Maritain), la concepción de la vida como un juego compartido también por Adolfo Brey Casares, lo reconoce como el escritor que rompe con las tradiciones en un sentido muy peculiar. Y acierta al sostener que "entre los que lo juzgan políticamente poscos lo han visto".



10

Si bien Testeboza avenía el silencio de Burgos en el ya mencionado Congreso del Pen Club como una reacción de profunda tristeza, no comprendo sin embargo que algunas cartas de amor dirigidas a Estela Cantí hayan sido escritas en inglés, y juzga este hecho como la recurrente a una máscara. (Pero no es al inglés al que titula que Iborra es)

ne habrá con su abuela? ¿No es el sentimiento objeto de placer más sencillo de Borges, más de las respuestas, como muchas, además de él, lo han reconocido? Quizás en esto Borges se iguala a todos, como en la emoción de escuchar a Gardel —que no era de su profesión— cantar del país, con lenguas, que el critico ironiza.

con opiniones personales al seguir los hechos y comportamientos del biografiado, y si el sujeto es Borges, con mayor razón. El estudio ha recorrido en un amplio trabajo biográfico y crítico, polémico y discutible, todas las contradicciones que le atribuye tanto al biografiado (*"en su concepción literaria siempre está presente el principio de la contradicción"*), pero en su idea de describir la intimidad de un escritor que no es posible comprender sólo por la dialéctica del materialismo, el estudio revela sus propias contradicciones. Esfuerzo semejante hicieron en nuestro país los críticos que claudicaron puntualmente la consideración de la poesía borgesiana, asarcidos en el prejuicio de su falta de sensibilidad y emoción. Quienes acostumbraron leerlo gacares de su autoridad, pueden afirmar la inexistencia de este absurdo.

Solo apoyándose en la sociología, y a veces en una psicología de tono menor, puede reducirse la interpretación de Borges y de su obra: "Desde luego, como es sabido, la ciencia, su falta de relación con el sexo, su vacuidad insuficiente con el mundo que lo circunda, el temor a la vida común; el haberse criado en una biblioteca o en un jardín cerrado". Todo ello genera una vida incompleta, los vacíos frente a la posivida normalidad cotidiana". Nada menos que la imaginación, la que ha promovido este fabuloso empeño de encarar los laberintos de una vida y una obra que han dado fama a los rasquenistas en el mundo entero. Volviéndose Tristibelli despliega su metacostoso trabajo de búsqueda, que neutraliza en sí mismo su tentación de reducir a Borges a un ensueño inmóvil, casi petrificado.

Norma Ulla
● La Nación

El Rostro múltiple [artículo] Noemí Ulla.

AUTORÍA

Ulla, Noemí

FECHA DE PUBLICACIÓN

1996

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Rostro múltiple [artículo] Noemí Ulla. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)